

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Assemblée extraordinaire du Conseil  
Special Meeting of Council

le mercredi 22 septembre 2004  
Wednesday, September 22, 2004

20h16  
8:16 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

**Conseil – Council**

Jacques Hétu, maire/Mayor  
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve  
Gilbert Cyr, sous-préfet  
Les conseillers/Councillors : Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin  
et/and Gilles Tessier

**Personnes-ressources/Resource persons**

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/  
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services  
Guy Bruneau, directeur des loisirs et de la culture/Director of Recreation and Culture  
Louis Veilleux, commissaire industriel/Industrial Commissioner  
Danielle Frédette-Thériault, agente des Ressources humaines/Human Resources Officer  
Normand Beaulieu, trésorier/greffier/Treasurer/Clerk

**Absence motivée/Motivated Absence**

Sylvain Brunette, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de la séance**  
**R-492-04**

Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de Gilles Tessier

**Qu'il soit résolu** que cette assemblée  
extraordinaire soit déclarée ouverte.

**Adoptée.**

**Opening of the meeting**  
**R-492-04**

Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by Gilles Tessier

**Be it resolved** that this Special Meeting be  
declared opened.

**Carried.**

Page 2

2. **Adoption de l'ordre du jour**  
**R-493-04**

Proposé par Gilbert Cyr  
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit adopté  
après l'ajout de l'article 5.

**Adoptée.**

**Adoption of the agenda**  
**R-493-04**

Moved by Gilbert Cyr  
Seconded by Jean-Jacques Poulin

**Be it resolved** that the agenda be adopted  
after the addition of item 5.

**Carried.**

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

4. **Appel d'offres pour les travaux de  
resurfaçage sur la rue John, la rue Main  
Est et la rue McGill**

**R-494-04**

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

**Qu'il soit résolu** que le contrat de resurfaçage  
soit octroyé au seul soumissionnaire, soit  
Dibblee Construction Inc., au montant de  
467 366,87 \$ excluant la T.P.S. pour la rue  
John, la rue Main Est et la rue McGill jusqu'à  
approximativement la rue Nelson, sous réserve  
de l'approbation du ministère des Transports de  
l'Ontario.

**Adoptée.**

**Disclosures of conflicts of interest**

None.

**Call for tenders for resurfacing of John  
Street, Main Street East and McGill Street**

**R-494-04**

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by Gilles Roch Greffe

**Be it resolved** that the resurfacing contract be  
awarded to the only tenderer being Dibblee  
Construction Inc., at a cost of \$467,366.87  
excluding G.S.T. for John Street, Main Street  
East and McGill Street up to approximately  
Nelson Street, subject to the approval of the  
Ministry of Transportation of Ontario.

**Carried.**

5. **C.H. Clément Construction Inc.**  
**Bloc 3-1, plan enregistré 46M-74**  
**R-495-04**

Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

**ATTENDU QUE** C.H. Clément Construction  
Inc. a construit un édifice condominium de 6  
unités sur le Bloc 3-1, enregistré sur le plan  
46M-74, dans la ville de Hawkesbury ;

**ATTENDU QUE** le Bloc 3-1 est enregistré au  
plan de subdivision approuvé par le Ministère  
des Affaires municipales et du Logement, le 8<sup>e</sup>  
jour de novembre 1999, sous la section 51 de  
la loi sur l'aménagement du territoire, suite à  
une revue complète de l'aménagement;

**C.H. Clément Construction Inc.**  
**Block 3-1, Registered Plan 46M-74**  
**R-495-04**

Moved by Gilles Tessier  
Seconded by Gilles Roch Greffe

**WHEREAS** C.H. Clément Construction Inc. has  
constructed a 6-unit condominium building on  
Block 3-1, Registered Plan 46M-74, in the  
Town of Hawkesbury;

**WHEREAS** Block 3-1 is registered on a plan of  
subdivision that was approved by the Ministry  
of Municipal Affairs and Housing, on the 8<sup>th</sup>  
day of November, 1999, under Section 51 of the  
Planning Act, after full planning review;

**Assemblée extraordinaire du Conseil - le 22 septembre 2004**  
**Special Meeting of Council – September 22, 2004**

---

Page 3

**ATTENDU QU'**une entente de subdivision a été enregistrée le 1<sup>e</sup> février 2000, portant le numéro 45506 contre le titre du Bloc 3-1, enregistré sur le plan 46M-74, qui tient compte des services requis pour desservir le Bloc 3-1;

**ATTENDU QUE** le développement proposé est consistant avec les objectifs du plan directeur de la Corporation de la ville de Hawkesbury ;

**ATTENDU QUE** le développement proposé est consistant avec les exigences du règlement de zonage de la Corporation de la ville de Hawkesbury;

**ATTENDU QU'**une entente d'aménagement entre la Corporation de la ville de Hawkesbury et C.H. Clément Construction Inc. a été conclue et déposée sur le titre du Bloc 3-1, plan enregistré 46M-74, afin d'assurer que les exigences spécifiques du site, énumérées en détail, requises en relation au développement proposé, sont fournies à la satisfaction de la municipalité;

**ATTENDU QUE** C.H. Clément Construction Inc., étant conscient que tous les articles d'aménagement en ce qui a trait au développement proposé ont été ou seront rencontrés, désirent formuler une demande auprès du Conseil des Comtés unis, sous les sections 9(2) et 9(3), de la Loi de 1998 sur les condominiums, afin que l'approbation du plan de condominium soit exemptée de l'application de la section 51 de la Loi sur l'aménagement du territoire, telle que présentement amendée;

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que le Conseil municipal de la ville de Hawkesbury, par cette résolution, appuie la demande de C.H. Clément Construction Inc., d'être exemptée de l'avant-projet du plan de condominium et de l'application.

**WHEREAS** a subdivision agreement was registered on February 1, 2000, as instrument number 45506 against the title of Block 3-1, Registered Plan 46M-74, covering the required services to service Block 3-1;

**WHEREAS** the proposed development is consistent with the aims of the Official Plan of the Corporation of the Town of Hawkesbury;

**WHEREAS** the proposed development is consistent with the requirements of the Zoning By-law of the Corporation of the Town of Hawkesbury;

**WHEREAS** a site plan agreement between the Corporation of the Town of Hawkesbury and C.H. Clément Construction Inc. was entered upon and registered on title of Block 3-1, Registered Plan 46M-74, to ensure that a number of detailed, site-specific requirements related to the proposed development are provided to the satisfaction of the Municipality;

**WHEREAS** C.H. Clément Construction Inc. cognizant that all planning issues regarding its proposed development have been or will be met, desires to apply to the Council of the United Counties, under Sections 9(2) and 9(3) of the 1998 Condominium Act, to have the Condominium plan approval exempted from the application of Section 51 of the Planning Act, as currently amended;

**BE IT RESOLVED** that the Municipal Council of the Town of Hawkesbury, through this resolution, supports the application of C.H. Clément Construction Inc. to be exempted from the condominium draft plan and application.

**Adoptée.**

**Carried.**

**Assemblée extraordinaire du Conseil - le 22 septembre 2004**  
**Special Meeting of Council – September 22, 2004**

Page 4

6. **Clôture de la séance**  
**R-496-04**

Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de Michel A. Beaulne

**Qu'il soit résolu** que l'assemblée soit levée à  
20h19.

**Adoptée.**

**Adjournment**  
**R-496-04**

Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by Michel A. Beaulne

**Be it resolved** that the meeting be adjourned  
at 8:19 p.m.

**Carried.**

ADOPTÉ CE  
ADOPTED THIS

27<sup>e</sup>  
27<sup>th</sup>

JOUR DE  
DAY OF

SEPTEMBRE  
SEPTEMBER

2004.  
2004.

---

**Greffier ou Greffière adjointe/  
Clerk or Deputy Clerk**

---

**Maire ou Préfet/  
Mayor or Reeve**